

Mach1

Gebrauchsanleitung für Ihren Ethanol-Tischkamin

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Ethanol-Tischkamin entschieden haben. Dieses elegante und umweltfreundliche Produkt bietet Ihnen die Möglichkeit, eine gemütliche Atmosphäre mit echtem Feuer zu schaffen – ohne Rauch, Ruß oder Asche. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise für eine sichere und optimale Nutzung.

1. Wichtige Hinweise vor dem Gebrauch

1. Standortwahl:

- Stellen Sie den Tischkamin auf eine stabile, hitzebeständige und nicht brennbare Oberfläche.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens **1 Meter** zu brennbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln oder Teppichen.
- Der Kamin darf nur in **gut belüfteten Räumen** betrieben werden. Halten Sie ein Fenster oder eine Tür leicht geöffnet, um für Frischluft zu sorgen.
- Der Tischkamin darf nur **in Innenräumen** verwendet werden. Nicht im Freien oder bei Zugluft betreiben.

2. Verwendung von Bioethanol:

- Nutzen Sie ausschließlich hochreines Bioethanol (mindestens 96% Alkoholgehalt), das speziell für Ethanol-Kamine vorgesehen ist.
- Lagern Sie Bioethanol sicher, fern von Kindern, Haustieren, direktem Sonnenlicht und Wärmequellen.

3. Vorbereitung:

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der Brennbehälter sauber und nicht beschädigt ist.
- Entfernen Sie Staub oder Verunreinigungen im Umfeld des Kamins.

2. Betrieb des Tischkamins

1. Befüllen des Brennbehälters:

- Verwenden Sie einen Trichter, um den Brennbehälter mit Bioethanol zu füllen.
- Füllen Sie den Behälter maximal zu $\frac{3}{4}$ **seiner Kapazität**, um Überlaufen zu vermeiden.
- Entfernen Sie verschüttetes Bioethanol sofort mit einem saugfähigen Tuch, da sonst Brandgefahr besteht.

2. Anzünden:

- Verwenden Sie ein langes Feuerzeug oder lange Streichhölzer, um die Flamme sicher zu entzünden.
- Halten Sie sich beim Anzünden seitlich vom Kamin, um sich vor plötzlichem Aufflammen zu schützen.
- Vermeiden Sie es, den Kamin während des Anzündens zu bewegen.

3. Während des Betriebs:

- Lassen Sie den Kamin niemals unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder und Haustiere von der Flamme fern.
- Platzieren Sie keine Gegenstände auf oder unmittelbar neben dem Kamin.
- Die Flamme benötigt bis zu **15 Minuten**, um ihre optimale Größe und Temperatur zu erreichen. Seien Sie während dieser Zeit besonders vorsichtig.

3. Löschen der Flamme

1. Natürliche Verbrennung:

- Lassen Sie das Bioethanol vollständig ausbrennen, um Verpuffungen beim nächsten Anzünden zu vermeiden.

2. Manuelles Löschen:

- Verwenden Sie den mitgelieferten Flammlöcher oder den Deckel des Brennbehälters.
- Schieben Sie die Flammlöschvorrichtung **langsam und gleichmäßig** über die Brennöffnung, bis die Flamme vollständig erloschen ist.
- **Niemals** Wasser verwenden, um die Flamme zu löschen.

4. Nach dem Gebrauch

1. Abkühlung:

- Warten Sie mindestens **15–20 Minuten**, bis der Brennbehälter vollständig abgekühlt ist, bevor Sie ihn erneut befüllen oder den Kamin bewegen.

2. Reinigung:

- Reinigen Sie den Brennbehälter regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie für die Glas- oder Metallflächen ein geeignetes Reinigungsmittel. Vermeiden Sie Scheuermittel oder abrasive Schwämme, da diese die Oberflächen beschädigen können.

5. Wichtige Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie ausschließlich zugelassenes Bioethanol und keine anderen Brennstoffe wie Spiritus, Benzin oder Alkohol.
- Halten Sie stets eine **Löschdecke oder einen Feuerlöscher** in der Nähe.
- Berühren Sie den Kamin während des Betriebs oder kurz danach nicht, da er **stark erhitzt** sein kann.
- **Rauchen Sie nicht**, während Sie den Kamin befüllen oder bedienen.
- Verwenden Sie den Tischkamin nicht als Heizquelle. Er dient ausschließlich dekorativen Zwecken.

6. Wartung und Pflege

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Brennbehälters und ersetzen Sie ihn, falls er Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Entfernen Sie Ruß oder Verfärbungen an den Oberflächen, die durch den Betrieb entstehen können – diese sind normal und kein Reklamationsgrund.
- Bewahren Sie den Tischkamin bei Nichtgebrauch an einem kühlen und trockenen Ort auf.

7. Entsorgung

- Entsorgen Sie Bioethanolreste gemäß den örtlichen Vorschriften für chemische Stoffe.
- Sollte der Kamin beschädigt oder unbrauchbar sein, entsorgen Sie ihn über den lokalen Recyclinghof oder Wertstoffhof.

Service und Kontakt

Falls Probleme oder Fragen auftreten, wenden Sie sich an unseren Kundendienst – wir helfen Ihnen gerne weiter

Hinweis zum Wertersatz

Sollte das Produkt in gebrauchtem oder beschädigtem Zustand zurückgegeben werden, behalten wir uns das Recht vor, einen Wertersatz zu verlangen. Dieser Wertersatz wird entsprechend dem Wertverlust des Produkts berechnet, der durch Nutzung oder Beschädigung entstanden ist. Um den vollen Kaufpreis zu erhalten, geben Sie das Produkt bitte unbenutzt und in einwandfreiem Zustand zurück.

Haftungsausschluss: Diese Anleitung entspricht dem technischen Stand des Produkts bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten - Copyright S+S Sportartikel GmbH

Bitte beachten Sie diese Anleitung, um die Sicherheit und Langlebigkeit Ihres Tischkamins zu gewährleisten. Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich an unseren Kundenservice. Wir wünschen Ihnen viele gemütliche Stunden mit Ihrem Ethanol-Tischkamin!

GB User Manual for Your Ethanol Table Fireplace

Thank you for choosing our ethanol table fireplace. This elegant and eco-friendly product allows you to create a cozy atmosphere with real flames—without smoke, soot, or ash. Please follow the instructions below to ensure safe and optimal use.

1. Important Information Before Use

1. Choosing a Location:

- Place the table fireplace on a stable, heat-resistant, and non-flammable surface.
- Maintain a **minimum distance of 1 meter (3 feet)** from flammable materials such as curtains, furniture, or carpets.
- The fireplace must only be used in **well-ventilated rooms**. Keep a window or door slightly open to ensure fresh air circulation.
- The table fireplace is for **indoor use only**. Do not use it outdoors or in areas with drafts.

2. Using Bioethanol:

- Only use high-purity bioethanol (minimum 96% alcohol content) specifically designed for ethanol fireplaces.
- Store bioethanol safely, away from children, pets, direct sunlight, and heat sources.

3. Preparation:

- Before each use, check that the burner is clean and undamaged.
- Remove dust and debris from the area around the fireplace.

2. Operating the Table Fireplace

1. Filling the Burner:

- Use a funnel to fill the burner with bioethanol.
- Fill the burner to a maximum of **¾ of its capacity** to avoid overflow.
- Immediately wipe up any spilled bioethanol with an absorbent cloth to prevent fire hazards.

2. Lighting the Fireplace:

- Use a long lighter or long matches to safely ignite the flame.
- Stand to the side while lighting to avoid exposure to sudden flare-ups.
- Avoid moving the fireplace during ignition.

3. While in Use:

- Never leave the fireplace unattended.
- Keep children and pets at a safe distance.
- Do not place objects on or near the fireplace.
- The flame may take up to **15 minutes** to reach its optimal size and temperature. Exercise caution during this time.

3. Extinguishing the Flame

1. Natural Burnout:

- Allow the bioethanol to burn completely to avoid flare-ups during the next ignition.

2. Manual Extinguishing:

- Use the provided flame extinguisher or the burner lid.
- Slowly and evenly slide the flame extinguisher over the burner opening until the flame is completely extinguished.
- **NEVER** use water to extinguish the flame.

4. After Use

1. Cooling Down:

- Wait at least **15–20 minutes** until the burner has fully cooled before refilling or moving the fireplace.

2. Cleaning:

- Regularly clean the burner with a soft, damp cloth.
- Use an appropriate cleaning agent for glass or metal surfaces. Avoid abrasive cleaners or sponges, as they may damage the surfaces.

5. Important Safety Instructions

- Only use approved bioethanol. Do not use other fuels such as spirits, gasoline, or alcohol.
- Always keep a **fire blanket or fire extinguisher** nearby.
- Do not touch the fireplace during or shortly after use, as it may be **extremely hot**.
- **Do not smoke** while filling or operating the fireplace.
- The table fireplace is not intended as a heating source. It is designed for decorative purposes only.

6. Maintenance and Care

- Regularly inspect the burner for damage and replace it if any signs of wear or cracks are detected.
- Remove soot or discoloration from surfaces, which may occur during operation—this is normal and not grounds for a warranty claim.
- Store the table fireplace in a cool, dry place when not in use.

7. Disposal

- Dispose of any remaining bioethanol in accordance with local regulations for chemical substances.
- If the fireplace is damaged or unusable, dispose of it at your local recycling or waste facility.

Service and Contact

If you encounter any issues or have questions, please contact our customer service – we are happy to assist you.

Note on Compensation for Loss of Value

If the product is returned in used or damaged condition, we reserve the right to claim compensation for loss of value. This compensation is calculated based on the depreciation of the product due to use or damage. To receive the full purchase price, please return the product unused and in perfect condition.

Disclaimer: This manual reflects the technical state of the product at the time of printing. Subject to changes – Copyright S+S Sportartikel GmbH

Please follow this manual to ensure the safety and longevity of your table fireplace. If you have any questions or issues, please contact our customer service team. We wish you many cozy moments with your ethanol table fireplace!

FR Mode d'emploi pour votre cheminée de table à éthanol

Merci d'avoir choisi notre cheminée de table à éthanol. Ce produit élégant et écologique vous permet de créer une ambiance chaleureuse avec de vraies flammes, sans fumée, suie ou cendres. Veuillez suivre les instructions ci-dessous pour garantir une utilisation sûre et optimale.

1. Informations importantes avant utilisation

1. Choix de l'emplacement :

- Placez la cheminée sur une surface stable, résistante à la chaleur et non inflammable.
- Maintenez une **distance minimale de 1 mètre (3 pieds)** des matériaux inflammables tels que rideaux, meubles ou tapis.
- La cheminée doit être utilisée uniquement dans des **pièces bien ventilées**. Laissez une fenêtre ou une porte légèrement ouverte pour assurer une circulation d'air frais.
- La cheminée de table est conçue pour un **usage intérieur uniquement**. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou dans des zones exposées aux courants d'air.

2. Utilisation du bioéthanol :

- Utilisez uniquement du bioéthanol de haute pureté (minimum 96 % d'alcool), spécialement conçu pour les cheminées à éthanol.
- Stockez le bioéthanol en toute sécurité, hors de portée des enfants, des animaux domestiques, de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.

3. Préparation :

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le brûleur est propre et en bon état.
- Retirez la poussière et les débris autour de la cheminée.

2. Utilisation de la cheminée de table

1. Remplissage du brûleur :

- Utilisez un entonnoir pour remplir le brûleur avec du bioéthanol.
- Remplissez le brûleur jusqu'à **¾ de sa capacité maximale** pour éviter tout débordement.
- Nettoyez immédiatement tout bioéthanol renversé avec un chiffon absorbant pour éviter tout risque d'incendie.

2. Allumage :

- Utilisez un briquet long ou des allumettes longues pour allumer la flamme en toute sécurité.
- Tenez-vous sur le côté lors de l'allumage pour éviter toute exposition à des flammes soudaines.
- Ne déplacez pas la cheminée pendant l'allumage.

3. Pendant l'utilisation :

- Ne laissez jamais la cheminée sans surveillance.
- Gardez les enfants et les animaux domestiques à distance de sécurité.
- Ne placez aucun objet sur ou à proximité de la cheminée.
- La flamme peut mettre jusqu'à **15 minutes** pour atteindre sa taille et sa température optimales. Soyez particulièrement prudent pendant ce temps.

3. Extinction de la flamme

1. Extinction naturelle :

- Laissez le bioéthanol se consumer complètement pour éviter tout risque de projection lors du prochain allumage.

2. Extinction manuelle :

- Utilisez l'extincteur de flamme fourni ou le couvercle du brûleur.
- Faites glisser doucement et uniformément l'extincteur de flamme sur l'ouverture du brûleur jusqu'à ce que la flamme soit complètement éteinte.
- **NE JAMAIS** utiliser d'eau pour éteindre la flamme.

4. Après utilisation

1. Refroidissement :

- Attendez au moins **15-20 minutes** jusqu'à ce que le brûleur soit complètement refroidi avant de le remplir à nouveau ou de déplacer la cheminée.

2. Nettoyage :

- Nettoyez régulièrement le brûleur avec un chiffon doux et humide.
- Utilisez un produit de nettoyage adapté pour les surfaces en verre ou en métal. Évitez les nettoyeurs abrasifs ou les éponges rugueuses, car ils pourraient endommager les surfaces.

5. Consignes de sécurité importantes

- Utilisez uniquement du bioéthanol homologué. N'utilisez jamais d'autres combustibles tels que de l'alcool à brûler, de l'essence ou de l'alcool.
- Gardez toujours une **couverture anti-feu ou un extincteur** à proximité.
- Ne touchez pas la cheminée pendant ou peu après son utilisation, car elle peut être **extrêmement chaude**.
- **Ne fumez pas** lors du remplissage ou de l'utilisation de la cheminée.
- La cheminée de table n'est pas destinée à être une source de chauffage. Elle est conçue uniquement à des fins décoratives.

6. Entretien et maintenance

- Inspectez régulièrement le brûleur pour détecter tout dommage et remplacez-le en cas de fissures ou d'usure visible.
- Enlevez les dépôts de suie ou les décolorations sur les surfaces, qui peuvent apparaître lors de l'utilisation. Cela est normal et ne constitue pas un motif de réclamation.
- Rangez la cheminée de table dans un endroit frais et sec lorsqu'elle n'est pas utilisée.

7. Mise au rebut

- Éliminez les restes de bioéthanol conformément aux réglementations locales pour les substances chimiques.
- Si la cheminée est endommagée ou inutilisable, déposez-la dans un centre de recyclage ou de collecte des déchets approprié.

Service et Contact

En cas de problème ou de question, veuillez contacter notre service client – nous serons ravis de vous aider.

Remarque sur l'indemnisation pour perte de valeur

Si le produit est retourné dans un état usagé ou endommagé, nous nous réservons le droit de demander une indemnisation pour la perte de valeur. Cette indemnisation sera calculée en fonction de la dépréciation du produit due à son utilisation ou à des dommages. Pour recevoir le prix d'achat intégral, veuillez retourner le produit inutilisé et en parfait état.

Clause de non-responsabilité : Ce manuel reflète l'état technique du produit au moment de l'impression. Sous réserve de modifications – Copyright S+S Sportartikel GmbH

Veillez suivre ces instructions pour garantir la sécurité et la durabilité de votre cheminée de table. Pour toute question ou problème, veuillez contacter notre service client. Nous vous souhaitons de nombreux moments chaleureux avec votre cheminée de table à éthanol !

ES Manual de instrucciones para su chimenea de mesa de bioetanol

Gracias por elegir nuestra chimenea de mesa de bioetanol. Este producto elegante y ecológico le permite crear un ambiente acogedor con llamas reales, sin humo, hollín ni cenizas. Siga las instrucciones a continuación para garantizar un uso seguro y óptimo.

1. Información importante antes de usar

1. **Elección del lugar:**
 - Coloque la chimenea sobre una superficie estable, resistente al calor y no inflamable.
 - Mantenga una **distancia mínima de 1 metro (3 pies)** de materiales inflamables como cortinas, muebles o alfombras.
 - La chimenea debe usarse únicamente en **habitaciones bien ventiladas**. Mantenga una ventana o puerta ligeramente abierta para asegurar la circulación de aire fresco.
 - La chimenea de mesa está diseñada para **uso en interiores únicamente**. No la use al aire libre ni en zonas expuestas a corrientes de aire.
2. **Uso de bioetanol:**
 - Utilice únicamente bioetanol de alta pureza (mínimo 96 % de alcohol) diseñado específicamente para chimeneas de bioetanol.
 - Almacene el bioetanol de forma segura, lejos de niños, mascotas, luz solar directa y fuentes de calor.

3. Preparación:

- Antes de cada uso, asegúrese de que el quemador esté limpio y en buen estado.
- Retire el polvo y los residuos del área alrededor de la chimenea.

2. Uso de la chimenea de mesa

1. Llenado del quemador:

- Use un embudo para llenar el quemador con bioetanol.
- Llene el quemador hasta un máximo de $\frac{3}{4}$ de su capacidad para evitar desbordes.
- Limpie inmediatamente cualquier derrame de bioetanol con un paño absorbente para prevenir riesgos de incendio.

2. Encendido:

- Use un encendedor largo o cerillas largas para encender la llama de manera segura.
- Colóquese de lado al encender para evitar la exposición a llamas repentinas.
- No mueva la chimenea mientras la enciende.

3. Durante el uso:

- Nunca deje la chimenea sin supervisión.
- Mantenga a los niños y mascotas a una distancia segura.
- No coloque objetos sobre la chimenea ni cerca de ella.
- La llama puede tardar hasta **15 minutos** en alcanzar su tamaño y temperatura óptimos. Sea especialmente precavido durante este tiempo.

3. Apagado de la llama

1. Apagado natural:

- Deje que el bioetanol se consuma completamente para evitar proyecciones al encender nuevamente.

2. Apagado manual:

- Use el apagador de llamas suministrado o la tapa del quemador.
- Deslice lentamente y de manera uniforme el apagador de llamas sobre la abertura del quemador hasta que la llama se apague completamente.
- **NUNCA** use agua para apagar la llama.

4. Después de usar

1. Enfriamiento:

- Espere al menos **15-20 minutos** hasta que el quemador se enfríe completamente antes de rellenarlo o mover la chimenea.

2. Limpieza:

- Limpie el quemador regularmente con un paño suave y húmedo.
- Use un limpiador adecuado para superficies de vidrio o metal. Evite los productos abrasivos o esponjas rugosas, ya que pueden dañar las superficies.

5. Instrucciones importantes de seguridad

- Use únicamente bioetanol aprobado. No utilice otros combustibles como alcohol, gasolina o disolventes.
- Mantenga siempre una **manta ignífuga o extintor** cerca.
- No toque la chimenea durante o poco después del uso, ya que puede estar **extremadamente caliente**.
- **No fume** mientras llena o usa la chimenea.

- La chimenea de mesa no está diseñada como fuente de calefacción. Su propósito es únicamente decorativo.

6. Mantenimiento y cuidado

- Inspeccione regularmente el quemador para detectar daños y reemplácelo si presenta grietas o signos de desgaste.
- Elimine el hollín o las decoloraciones de las superficies, que pueden aparecer durante el uso. Esto es normal y no constituye un defecto del producto.
- Guarde la chimenea de mesa en un lugar fresco y seco cuando no esté en uso.

7. Eliminación

- Deseche los restos de bioetanol de acuerdo con las normativas locales para sustancias químicas.
- Si la chimenea está dañada o es inutilizable, llévela a un punto de reciclaje o centro de gestión de residuos adecuado.

Servicio y Contacto

Si encuentra algún problema o tiene preguntas, comuníquese con nuestro servicio al cliente; estaremos encantados de ayudarle.

Nota sobre compensación por pérdida de valor

Si el producto se devuelve en condiciones usadas o dañadas, nos reservamos el derecho de reclamar una compensación por la pérdida de valor. Esta compensación se calculará en función de la depreciación del producto debido al uso o daño. Para recibir el precio completo de compra, devuelva el producto sin usar y en perfecto estado.

Descargo de responsabilidad: Este manual refleja el estado técnico del producto al momento de la impresión. Sujeto a cambios – Copyright S+S Sportartikel GmbH

Siga estas instrucciones para garantizar la seguridad y la durabilidad de su chimenea de mesa. Si tiene alguna pregunta o problema, comuníquese con nuestro servicio de atención al cliente. ¡Le deseamos muchos momentos acogedores con su chimenea de mesa de bioetanol!

IT Manuale di istruzioni per il tuo camino da tavolo a bioetanol

Grazie per aver scelto il nostro camino da tavolo a bioetanol. Questo prodotto elegante ed ecologico ti permette di creare un'atmosfera accogliente con fiamme vere, senza fumo, fuliggine o cenere. Segui le istruzioni riportate di seguito per garantire un utilizzo sicuro e ottimale.

1. Informazioni importanti prima dell'uso

1. Scelta del luogo:

- Posiziona il camino su una superficie stabile, resistente al calore e non infiammabile.
- Mantieni una **distanza minima di 1 metro (3 piedi)** da materiali infiammabili come tende, mobili o tappeti.
- Il camino deve essere utilizzato esclusivamente in **ambienti ben ventilati**. Lascia una finestra o una porta leggermente aperta per garantire una buona circolazione dell'aria.
- Il camino da tavolo è progettato per un **uso interno esclusivamente**. Non utilizzarlo all'aperto o in zone esposte a correnti d'aria.

2. Uso del bioetanol:

- Usa solo bioetanol di alta qualità (almeno 96% di purezza) progettato specificamente per camini a bioetanol.
- Conserva il bioetanol in un luogo sicuro, lontano dalla portata di bambini, animali domestici, luce solare diretta e fonti di calore.

3. Preparazione:

- Prima di ogni utilizzo, assicurati che il bruciatore sia pulito e non danneggiato.
- Rimuovi polvere e detriti dall'area circostante al camino.

2. Utilizzo del camino da tavolo

1. Riempimento del bruciatore:

- Utilizza un imbuto per riempire il bruciatore con bioetanolo.
- Riempi il bruciatore fino a un massimo di $\frac{3}{4}$ **della sua capacità** per evitare fuoriuscite.
- Pulisci immediatamente eventuali versamenti di bioetanolo con un panno assorbente per evitare rischi di incendio.

2. **Accensione:**

- Usa un accendino lungo o fiammiferi lunghi per accendere la fiamma in modo sicuro.
- Stai di lato durante l'accensione per evitare il contatto con eventuali fiammate improvvise.
- Non spostare il camino mentre lo accendi.

3. **Durante l'uso:**

- Non lasciare mai il camino incustodito.
- Tieni bambini e animali domestici a distanza di sicurezza.
- Non posizionare oggetti sopra o vicino al camino.
- La fiamma può impiegare fino a **15 minuti** per raggiungere la sua dimensione e temperatura ottimale. Presta particolare attenzione durante questo periodo.

3. **Spegnimento della fiamma**

1. **Spegnimento naturale:**

- Lascia che il bioetanolo si consumi completamente per evitare proiezioni durante la successiva accensione.

2. **Spegnimento manuale:**

- Usa l'apposito spegnifiama fornito o il coperchio del bruciatore.
- Fai scorrere lentamente e uniformemente lo spegnifiama sull'apertura del bruciatore fino a spegnere completamente la fiamma.
- **NON USARE MAI** acqua per spegnere la fiamma.

4. **Dopo l'uso**

1. **Raffreddamento:**

- Aspetta almeno **15-20 minuti** finché il bruciatore non si sarà completamente raffreddato prima di riempirlo nuovamente o spostare il camino.

2. **Pulizia:**

- Pulisci regolarmente il bruciatore con un panno morbido e umido.
- Utilizza un detergente adeguato per le superfici in vetro o metallo. Evita detergenti abrasivi o spugne ruvide, poiché potrebbero danneggiare le superfici.

5. **Istruzioni di sicurezza importanti**

- Usa esclusivamente bioetanolo approvato. Non utilizzare altri combustibili come alcol denaturato, benzina o solventi.
- Tieni sempre una **coperta antifiamma o un estintore** nelle vicinanze.
- Non toccare il camino durante o poco dopo l'uso, poiché potrebbe essere **estremamente caldo**.
- **Non fumare** durante il riempimento o l'utilizzo del camino.
- Il camino da tavolo non è progettato come fonte di riscaldamento. È destinato esclusivamente a scopi decorativi.

6. **Manutenzione e cura**

- Controlla regolarmente il bruciatore per rilevare eventuali danni e sostituisilo in caso di crepe o segni di usura.
- Rimuovi la fuliggine o le macchie sulle superfici, che possono formarsi durante l'uso. Questo è normale e non costituisce un difetto del prodotto.

- Conserva il camino da tavolo in un luogo fresco e asciutto quando non è in uso.

7. Smaltimento

- Smaltisci i residui di bioetanolo in conformità con le normative locali per le sostanze chimiche.
- Se il camino è danneggiato o inutilizzabile, portalo a un centro di riciclaggio o smaltimento adeguato.

Servizio e Contatti

In caso di problemi o domande, contatta il nostro servizio clienti – saremo lieti di aiutarti.

Nota sul risarcimento per perdita di valore

Se il prodotto viene restituito in condizioni usate o danneggiate, ci riserviamo il diritto di richiedere un risarcimento per la perdita di valore. Questo risarcimento sarà calcolato in base alla riduzione del valore del prodotto dovuta all'uso o ai danni. Per ricevere il prezzo d'acquisto completo, si prega di restituire il prodotto inutilizzato e in perfette condizioni.

Esclusione di responsabilità: Questo manuale riflette lo stato tecnico del prodotto al momento della stampa. Soggetto a modifiche – Copyright S+S Sportartikel GmbH

Segui queste istruzioni per garantire la sicurezza e la durata del tuo camino da tavolo. In caso di domande o problemi, contatta il nostro servizio clienti. Ti auguriamo tanti momenti accoglienti con il tuo camino da tavolo a bioetanolo!

NL Gebruiksaanwijzing voor uw bio-ethanol tafelhaard

Bedankt dat u heeft gekozen voor onze bio-ethanol tafelhaard. Dit elegante en milieuvriendelijke product biedt u de mogelijkheid om een gezellige sfeer te creëren met echte vlammen, zonder rook, roet of as. Volg de onderstaande instructies voor een veilig en optimaal gebruik.

1. Belangrijke informatie voor gebruik

1. Kies de juiste locatie:

- Plaats de haard op een stabiele, hittebestendige en niet-brandbare ondergrond.
- Houd een **minimale afstand van 1 meter (3 voet)** tot brandbare materialen zoals gordijnen, meubels of tapijten.
- Gebruik de haard alleen in **goed geventileerde ruimtes**. Laat een raam of deur op een kier om voor frisse lucht te zorgen.
- Deze tafelhaard is ontworpen voor **binnengebruik**. Gebruik hem niet buiten of in gebieden met tocht.

2. Gebruik van bio-ethanol:

- Gebruik uitsluitend bio-ethanol van hoge kwaliteit (minimaal 96% alcohol) die speciaal is ontworpen voor bio-ethanol haarden.
- Bewaar bio-ethanol op een veilige plek, buiten het bereik van kinderen, huisdieren, direct zonlicht en warmtebronnen.

3. Voorbereiding:

- Controleer voor elk gebruik of de brander schoon en onbeschadigd is.
- Verwijder stof en vuil rond de haard.

2. Het gebruik van de tafelhaard

1. De brander vullen:

- Gebruik een trechter om de brander met bio-ethanol te vullen.
- Vul de brander tot maximaal $\frac{3}{4}$ **van de capaciteit** om overloop te voorkomen.
- Veeg gemorste bio-ethanol direct op met een absorberende doek om brandgevaar te vermijden.

2. De haard aansteken:

- Gebruik een lange aansteker of lange lucifers om de vlam veilig te ontsteken.
- Sta aan de zijkant bij het aansteken om blootstelling aan plotselinge vlammen te voorkomen.
- Verplaats de haard niet tijdens het aansteken.

3. Tijdens gebruik:

- Laat de haard nooit onbeheerd achter.
- Houd kinderen en huisdieren op veilige afstand.
- Plaats geen voorwerpen op of vlak bij de haard.
- Het kan tot **15 minuten** duren voordat de vlam zijn optimale grootte en temperatuur bereikt. Wees tijdens deze periode extra voorzichtig.

3. Het doven van de vlam

1. Natuurlijk laten doven:

- Laat de bio-ethanol volledig opbranden om gevaarlijke situaties bij de volgende ontsteking te voorkomen.

2. Handmatig doven:

- Gebruik de meegeleverde vlamdover of het deksel van de brander.
- Schuif de vlamdover langzaam en gelijkmatig over de opening van de brander tot de vlam volledig is gedoofd.
- **NOOIT** water gebruiken om de vlam te doven.

4. Na gebruik

1. Afkoelen:

- Wacht minstens **15-20 minuten** tot de brander volledig is afgekoeld voordat u hem opnieuw vult of de haard verplaatst.

2. Reiniging:

- Reinig de brander regelmatig met een zachte, vochtige doek.
- Gebruik een geschikt schoonmaakmiddel voor glas- of metalen oppervlakken. Vermijd schuurmiddelen of ruwe sponzen, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

5. Belangrijke veiligheidsinstructies

- Gebruik alleen goedgekeurde bio-ethanol. Gebruik geen andere brandstoffen zoals spiritus, benzine of oplosmiddelen.
- Zorg ervoor dat er altijd een **blusdeken of brandblusser** in de buurt is.
- Raak de haard niet aan tijdens of kort na gebruik, omdat deze **zeer heet** kan zijn.
- **Niet roken** tijdens het vullen of gebruiken van de haard.
- Deze tafelhaard is niet bedoeld als warmtebron. Hij is uitsluitend bedoeld voor decoratieve doeleinden.

6. Onderhoud en verzorging

- Controleer de brander regelmatig op schade en vervang deze als er scheuren of tekenen van slijtage zijn.
- Verwijder roet of verkleuring van de oppervlakken, die kunnen ontstaan tijdens gebruik. Dit is normaal en geen reden voor reclamatie.
- Bewaar de tafelhaard op een koele en droge plaats wanneer deze niet in gebruik is.

7. Afvalverwerking

- Voer restanten van bio-ethanol af volgens de plaatselijke voorschriften voor chemische stoffen.
- Als de haard beschadigd of niet meer bruikbaar is, breng deze dan naar een recycling- of afvalverwerkingsstation.

Service en Contact

Als u problemen of vragen heeft, neem dan contact op met onze klantenservice – wij helpen u graag verder.

Opmerking over waardevermindering

Als het product in gebruikte of beschadigde staat wordt geretourneerd, behouden wij ons het recht voor om een vergoeding voor waardevermindering te eisen. Deze vergoeding wordt berekend op basis van de waardevermindering van het product door gebruik of schade. Om de volledige aankoop prijs te ontvangen, retourneert u het product ongebruikt en in perfecte staat.

Disclaimer: Deze handleiding weerspiegelt de technische staat van het product op het moment van drukken. Wijzigingen voorbehouden – Copyright S+S Sportartikel GmbH

Volg deze instructies om de veiligheid en duurzaamheid van uw tafelhaard te garanderen. Neem bij vragen of problemen contact op met onze klantenservice. Wij wensen u veel gezellige momenten met uw bio-ethanol tafelhaard!

SE Bruksanvisning för din bioetanol-bordseldstad

Tack för att du har valt vår bioetanol-bordseldstad. Denna eleganta och miljövänliga produkt låter dig skapa en mysig atmosfär med riktiga lågor – utan rök, sot eller aska. Följ instruktionerna nedan för att säkerställa en säker och optimal användning.

1. Viktig information före användning

1. Välj rätt plats:

- Placera eldstaden på en stabil, värmebeständig och icke-brännbar yta.
- Håll ett **minimivstånd på 1 meter (3 fot)** från brännbara material som gardiner, möbler eller mattor.
- Eldstaden ska endast användas i **välventilerade rum**. Ha ett fönster eller en dörr lätt öppen för att säkerställa god luftcirkulation.
- Denna bordseldstad är avsedd för **inomhusbruk**. Använd den inte utomhus eller i områden med drag.

2. Användning av bioetanol:

- Använd endast högkvalitativ bioetanol (minst 96 % alkohol) som är speciellt avsedd för bioetanol-eldstäder.
- Förvara bioetanolen på en säker plats, utom räckhåll för barn, husdjur, direkt solljus och värmekällor.

3. Förberedelser:

- Kontrollera att brännaren är ren och oskadad före varje användning.
- Avlägsna damm och smuts från området runt eldstaden.

2. Användning av bordseldstaden

1. Fyllning av brännaren:

- Använd en tratt för att fylla brännaren med bioetanol.
- Fyll brännaren till högst **¾ av dess kapacitet** för att undvika spill.
- Torka omedelbart upp eventuellt spilld bioetanol med en absorberande trasa för att undvika brandrisk.

2. Tändning:

- Använd en lång tändare eller långa tändstickor för att säkert tända elden.
- Stå åt sidan vid tändning för att undvika plötsliga lågor.
- Flytta inte eldstaden under tändningen.

3. Under användning:

- Lämna aldrig eldstaden utan uppsikt.
- Håll barn och husdjur på säkert avstånd.
- Placera inga föremål ovanpå eller nära eldstaden.
- Lågan kan ta upp till **15 minuter** att nå sin optimala storlek och temperatur. Var extra försiktig under denna tid.

3. Släckning av lågan

1. Naturlig släckning:

- Låt bioetanol brinna ut helt för att undvika risker vid nästa tändning.

2. Manuell släckning:

- Använd den medföljande lågsläckaren eller locket på brännaren.
- Skjut lågsläckaren långsamt och jämnt över brännaröppningen tills lågan är helt släckt.
- **ANVÄND ALDRIG** vatten för att släcka lågan.

4. Efter användning

1. Nedkylning:

- Vänta minst **15–20 minuter** tills brännaren är helt sval innan du fyller på mer bioetanol eller flyttar eldstaden.

2. Rengöring:

- Rengör brännaren regelbundet med en mjuk, fuktig trasa.
- Använd ett lämpligt rengöringsmedel för glas- eller metallytor. Undvik slipande rengöringsmedel eller grova svampar, eftersom de kan skada ytan.

5. Viktiga säkerhetsanvisningar

- Använd endast godkänd bioetanol. Använd aldrig andra bränslen som t-sprit, bensin eller lösningsmedel.
- Håll alltid en **brandfilt eller brandsläckare** i närheten.
- Rör inte eldstaden under eller strax efter användning, eftersom den kan vara **extremt varm**.
- **Rök inte** när du fyller på eller använder eldstaden.
- Denna bordseldstad är inte avsedd som värmekälla. Den är endast för dekorativa ändamål.

6. Underhåll och skötsel

- Kontrollera regelbundet brännaren för att upptäcka skador och byt ut den om den har sprickor eller visar tecken på slitage.
- Avlägsna sot eller missfärgningar på ytorna som kan uppstå under användning. Detta är normalt och utgör inte ett produktfel.
- Förvara eldstaden på en sval och torr plats när den inte används.

7. Avfallshantering

- Kassera överbliven bioetanol enligt lokala föreskrifter för kemiska ämnen.
- Om eldstaden är skadad eller oanvändbar, lämna den till en återvinningsstation eller en avfallshanteringsanläggning.

Service och Kontakt

Om du har problem eller frågor, vänligen kontakta vår kundtjänst – vi hjälper dig gärna.

Notering om värdeminskning

Om produkten returneras i använt eller skadat skick förbehåller vi oss rätten att kräva ersättning för värdeminskning. Denna ersättning beräknas baserat på produktens värdeförlust som uppstått på grund av användning eller skada. För att få hela köpesumman tillbaka, returnera produkten oanvänd och i perfekt skick.

Ansvarsfriskrivning: Denna manual speglar produktens tekniska tillstånd vid tryckning. Med reservation för ändringar – Copyright S+S Sportartikel GmbH

Följ dessa instruktioner för att säkerställa säkerheten och hållbarheten hos din bordseldstad. Om du har några frågor eller problem, vänligen kontakta vår kundtjänst. Vi önskar dig många mysiga stunder med din bioetanol-bordseldstad!

PL Instrukcja obsługi dla Twojego stołowego kominka na bioetanol

Dziękujemy za wybór naszego stołowego kominka na bioetanol. Ten elegancki i ekologiczny produkt pozwala stworzyć przytulną atmosferę z prawdziwym płomieniem – bez dymu, sadzy i popiołu. Prosimy o przestrzeganie poniższych instrukcji, aby zapewnić bezpieczne i optymalne użytkowanie.

1. Ważne informacje przed użyciem

1. Wybór miejsca:

- Umieść kominek na stabilnej, odpornej na ciepło i niepalnej powierzchni.
- Zachowaj **minimalną odległość 1 metra** od łatwopalnych materiałów, takich jak zasłony, meble czy dywany.
- Kominek należy używać wyłącznie w **dobrze wentylowanych pomieszczeniach**. Uchylenie okna lub drzwi zapewni dopływ świeżego powietrza.
- Stołowy kominek na bioetanol przeznaczony jest do **użytku wewnętrznego**. Nie używaj go na zewnątrz ani w miejscach narażonych na przeciągi.

2. Używanie bioetanolu:

- Używaj wyłącznie wysokiej jakości bioetanolu (minimum 96% alkoholu) przeznaczonego specjalnie do kominków na bioetanol.
- Przechowuj bioetanol w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci, zwierząt, bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła.

3. Przygotowanie:

- Przed każdym użyciem sprawdź, czy palnik jest czysty i nieuszkodzony.
- Usuń kurz i zabrudzenia wokół kominka.

2. Używanie stołowego kominka

1. Napełnianie palnika:

- Użyj lejki, aby napełnić palnik bioetanołem.
- Napełnij palnik maksymalnie do $\frac{3}{4}$ **jego pojemności**, aby uniknąć rozlania.
- Rozlany bioetanol należy natychmiast wytrzeć chłonną ściereczką, aby zapobiec ryzyku pożaru.

2. Zapalenie płomienia:

- Użyj długiej zapalniczki lub długich zapalek, aby bezpiecznie zapalić płomień.
- Podczas zapalania stań z boku, aby uniknąć kontaktu z nagłym płomieniem.
- Nie przesuwaj kominka podczas zapalania.

3. Podczas użytkowania:

- Nigdy nie zostawiaj kominka bez nadzoru.
- Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
- Nie stawiaj żadnych przedmiotów na kominku ani w jego pobliżu.
- Płomień może osiągnąć swoją optymalną wielkość i temperaturę w ciągu **15 minut**. Bądź szczególnie ostrożny w tym czasie.

3. Gaszenie płomienia

1. Naturalne wygaszenie:

- Pozwól bioetanolowi wypalić się całkowicie, aby uniknąć ryzyka rozprysków przy następnym zapaleniu.

2. Ręczne gaszenie:

- Użyj dołączonego gasidła płomienia lub pokrywki palnika.
- Powoli i równomiernie przesun gasidło nad otworem palnika, aż płomień całkowicie zgaśnie.
- **NIGDY** nie używaj wody do gaszenia płomienia.

4. Po użytkowaniu

1. Chłodzenie:

- Odczekaj co najmniej **15–20 minut**, aż palnik całkowicie ostygnie, zanim ponownie go napełnisz lub przesuń kominek.

2. Czyszczenie:

- Regularnie czyść palnik miękką, wilgotną ściereczką.
- Do powierzchni szklanych lub metalowych użyj odpowiedniego środka czyszczącego. Unikaj środków ściernych lub szorstkich gąbek, które mogą uszkodzić powierzchnię.

5. Ważne wskazówki bezpieczeństwa

- Używaj wyłącznie zatwierdzonego bioetanolu. Nigdy nie używaj innych paliw, takich jak spirytus, benzyna czy rozpuszczalniki.
- Zawsze miej w pobliżu **koc gaśniczy lub gaśnicę**.
- Nie dotykaj kominka podczas użytkowania ani bezpośrednio po jego wyłączeniu, ponieważ może być **bardzo gorący**.
- **Nie pal** podczas napełniania lub używania kominka.
- Ten stołowy kominek nie jest przeznaczony jako źródło ogrzewania. Służy wyłącznie celom dekoracyjnym.

6. Konserwacja i pielęgnacja

- Regularnie sprawdzaj palnik pod kątem uszkodzeń i wymień go, jeśli zauważysz pęknięcia lub oznaki zużycia.
- Usuń sadzę lub przebarwienia z powierzchni, które mogą pojawić się podczas użytkowania. Jest to normalne i nie stanowi wady produktu.
- Przechowuj stołowy kominek w chłodnym i suchym miejscu, gdy nie jest używany.

7. Utylizacja

- Resztki bioetanolu utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi substancji chemicznych.
- Jeśli kominek jest uszkodzony lub nieużyteczny, oddaj go do punktu recyklingu lub utylizacji.

Serwis i Kontakt

W przypadku problemów lub pytań prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta – chętnie pomożemy.

Informacja o rekompensacie za utratę wartości

Jeśli produkt zostanie zwrócony w stanie używanym lub uszkodzonym, zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia rekompensaty za utratę wartości. Rekompensata ta jest obliczana na podstawie utraty wartości produktu wynikającej z użytkowania lub uszkodzenia. Aby otrzymać pełną cenę zakupu, prosimy o zwrot produktu w stanie nienaruszonym i nieużywanym.

Zastrzeżenie: Niniejsza instrukcja odzwierciedla stan techniczny produktu w momencie druku. Zastrzegamy sobie prawo do zmian – Copyright S+S Sportartikel GmbH

Przestrzegaj tych instrukcji, aby zapewnić bezpieczeństwo i trwałość swojego stołowego kominka. W razie pytań lub problemów skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta. Życzymy wielu przytulnych chwil z Twoim stołowym kominkiem na bioetanol!

S+S Sportartikel GmbH
Raiffeisenring 8
D-46395 Bocholt, Germany

Phone: +49 (0) 2871 2182794

Email: info@mach1-scooter.com
www.mach1-scooter.de

